

Porównanie tłumaczeń Jozuego 6:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Całe srebro i złoto, przedmioty z miedzi i żelaza są poświęcone dla JAHWE – wejdą do skarbca JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Całe srebro i złoto, przedmioty z miedzi i żelaza są poświęcone PANU! Macie je złożyć do skarbca PANA!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wszelkie srebro i złoto oraz przedmioty miedziane i żelazne będą poświęcone JAHWE. Zostaną złożone do skarbca JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale wszystko srebro i złoto i naczynia miedziane i żelazne, święte będą Panu; do skarbu Pańskiego złożone będą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A cokolwiek będzie złota i srebra, i naczynia miedzianego, i żelaza, to JAHWE niechaj będzie poświęcone, do skarbów jego odłożone.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Całe zaś srebro i złoto, sprzęty z brązu i z żelaza są poświęcone dla Pana i pójdą do skarbca Pańskiego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszystko srebro i złoto oraz przedmioty z miedzi i żelaza poświęcone są Panu; wejdą do skarbca Pana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Całe srebro i złoto a także wszystkie miedziane i żelazne naczynia są poświęcone JAHWE i pójdą do skarbca JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wszelkie srebro i złoto, naczynia z miedzi i żelaza są poświęcone dla JAHWE i mają być zanesione do skarbca JAHWE”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszystko jednak srebro i złoto, a także naczynia z miedzi i żelaza będą poświęcone Jahwe i zostaną włączone do Jego skarbca”.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І все золото, чи срібло, чи мідь, чи залізо буде святим Господеві, внесеться до господнього скарбу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Całe srebro, złoto, sprzęty miedziane i żelazne, muszą być poświęcone WIEKUITEMU i pójść do skarbca WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lecz wszelkie srebro i złoto oraz przedmioty miedziane i żelazne są czymś świętym dla JAHWE. Mają iść do skarbu JAHWE”.